



UNIVERSIDAD DE ESTAMBUL DE TURQUÍA
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y
LITERATURA ESPAÑOLAS
IV JORNADAS INTERNACIONALES HISPÁNICAS DE
LITERATURA Y LINGÜÍSTICA

PROGRAMA

20.05.2014 – Martes

09:15-09:45

Apertura Oficial

- Universidad de Estambul, Facultad de Letras: **Prof. Dr. Mustafa Özkan**, Decano
- Consulado General de España en Estambul: Excmo. Sr. Cónsul General de España en Estambul **D. Pablo Benavides Orgaz**
- Instituto Cervantes: **Pablo Martín Asuero**, Director
- Departamento de Lengua y Literatura Españolas: **Yard. Doç. Dra. E. Zeynep Önal**, Directora del departamento

1ª SESIÓN

LITERATURA E HISTORIA

Moderadora: Yard. Doç. Dra. E. Zeynep Önal

- | | |
|-------------|--|
| 09:50-10:30 | D. Javier Reverte, Escritor y Periodista
“Ficción y realidad. Novela y libros de viajes” |
| 10:30-10:50 | Dr. Pablo Martín Asuero, Director del Instituto Cervantes
“El Conde de Ballobar y el Consulado de España en Jerusalén durante la I Guerra Mundial” |
| 10:50-11:05 | Preguntas |
| 11:05-11:15 | Pausa Café |

2ª SESIÓN

LITERATURA E HISTORIA

Moderador: Doç. Dr. Rafael Carpintero Ortega

11:15- 11:35

Prof. Dr. Mehmet Necati Kutlu

“Türk-İspanyol Diplomatik İlişkilerinin Başlangıcına Dair Yeni Bir Yaklaşım ve İspanyol Arşivlerinden Temin Edilen Bir Belge”

11:35-11:55

Prof. Dr. Mehmet Faruk Toprak

“XVII. Yüzyıl Arap Tarihçilerinden el-Makkari'nin Eserlerinde Endülüs: Tarih – Coğrafya - İktisat – Kültür”

11:55-12:10

Preguntas

12:10-14:00

Comida

3ª SESIÓN

LITERATURA Y VIAJE

Moderadora: Yard. Doç. Dra. María Antonia Panizo Büyükkoyuncu

14:00-14:20

Dra. Carmen Mejía Ruíz

“Estambul vista por los otros”

14:20-14:40

Dra. Barbara Fraticelli

“La ciudad transfigurada”

14:40-15:00

Dra. Julia Martínez González Karacan

“París y Berlín: la peregrinación del cuerpo femenino enfermo en *La Rosa Muerta* (1914), de la modernista Aurora Cáceres”

15:00-15:15

Preguntas

15:15-15:30

Pausa Café

4ª SESIÓN

LITERATURA

Moderadora: Yard. Doç. Dra. María Jesús Horta Sanz

- 15:30-15:50 **Dra. Victoria Kritikou**
“El ambiente selvático en *Cajambre* de Armando Romero”
- 15:50-16:10 **Dña. Aglaía Spathi**
“La función del símbolo en los cuentos ‘Estío’ y ‘El árbol’ de Inés Arredondo”
- 16:10-16:30 **Dña. Angélica Larda**
“Los personajes infantiles en los cuentos ‘Un niño’ de Juan Bosch y ‘En el fondo del caño hay un negrito’ de José Luis González.”
- 16:30-16:45 Preguntas
- 16:45-17:00 **Pausa Café**

5ª SESIÓN

LENGUA Y TRADUCCIÓN

Moderador: Dr. Mehmet İlgürel

- 17:00- 17:20 **Dra. Angélica Alexopoulou**
“La dimensión intercultural en los manuales de E/LE”
- 17:20-17:40 **Dra. Anthi Papageorgiou**
“El marco escénico en el cuento ‘Luvina’ y su versión al griego”
- 17:40-18:00 **Dra. Susana Lugo Mirón-Triantafillou**
“El componente fónico en el aula de ELE: cuándo, cómo, por qué”
- 18:00-18:20 **Dña. María Martín Gómez**
“De la adquisición de la lengua materna al aprendizaje de una L2: el desarrollo de la interlengua como sistema intermedio”
- 18:20-18:35 Preguntas

21.05.2014 Miércoles

1ª SESIÓN

LITERATURA E HISTORIA

Moderadora: Prof. Dra. Esra Melikoğlu

- 09:30-09:50 **Yard. Doç. Dr. Qiyas Şükürov**
“Kâtip Çelebi'nin Kayıtlarında Osmanlı-Endülüs Münasebetlerinin Erken Safhası”
- 09:50-10.10 **Yard. Doç. Dra. E. Zeynep Önal**
“Recorrido de Rubén Darío por España a través de las cartas”
- 10.10-10.30 **Yard. Doç. Dra. María Jesús Horta Sanz**
“*El Viaje Divertido*’ de Carmen Laforet. El viaje como aprendizaje y tránsito hacia la madurez”
- 10:30-10:45 Preguntas
- 10:45-10:55 **Pausa Café**

2ª SESIÓN

LITERATURA

Moderador: Dr. Ricardo Campos Bloss

- 10:55- 11:15 **Dña. Svetlana Tuchyna**
“El problema de inmigración en literatura española contemporánea”
- 11:15-11:35 **Yard. Doç. Dra. Leman Gürlek**
“El tren como símbolo de progreso o retroceso en la literatura hispanoamericana”
- 11:35-11:55 **Yard. Doç. Dra. María Antonia Panizo Büyükkoyuncu**
“La imagen del naufragio en un cuento de Candido María Trigueros Entre Barroco e Ilustración”
- 11:55-12:10 Preguntas
- 12:10 -14:00 **Comida**

3ª SESIÓN

LITERATURA- HISTORIA

Moderador: Doç.Dr. Ersel Kayaođlu

- 14:00-14:20 **Dña. Ceren Karaca**
“Bir Hıristiyan Tutsak Gözüyle Müslüman Kadınlar”
- 14:20-14:40 **Dña. Nihal Kalkan Yađcı**
“Benavente Tiyatrosu’nda Kadın Bař Kahramanlar”
- 14:40-15:00 **D. Cumhuri Ersin Adıgüzel**
“Endülüs ve Anadolu’da Mülükü’t-Tavaif Dönemleri”
- 15:00-15:15 Preguntas
- 15:15-15:30 **Pausa Café**

4ª SESIÓN

LITERATURA

Moderadora: Yard. Doç. Dra. Leman Gürlek

- 15:30-15:50 **Dra. Rivka Bihar**
“Larrañaga’nın yolculuđu: Montevideo’dan Paysandú’ya; İspanya Sömürgesi La Banda Oriental’den Uruguay Dođu Cumhuriyeti’ne”
- 15:50-16:10 **D. Hüseyin Güngör**
“Los cuatro personajes imprescindibles de Cervantes entre la realidad histórica y la ficción”
- 16:10-16:30 **Dña. Nesligül Keskin**
“El modelo de mujer formado por la ideología franquista y su reflejo en la literatura de la época”
- 16:30-16:45 Preguntas
- 16:45-17:00 **Pausa Café**

5ª SESIÓN

LITERATURA E HISTORIA

Moderadora: Yard. Doç. Dra. Ebru Yener Gökşenli

- 17:00-17:20 **Dña. Gülşah Pilpil**
“Gabriel García Márquez ve Kokuların İmgelemi”
- 17:20-17:40 **Dña. Pınar Aslan**
“García Kızları ve Alvarez: Edebiyatta ‘Öteki’ Kavramı”
- 17:40-18:00 **Dña. Merve Usta**
“Meksika Devleti Başkanı Plutarco Elías Calles ve Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Mustafa Kemal Atatürk’ün Reformları Arasındaki Koşutluklar”
- 18.00-18:15 Preguntas

Clausura

Dirección de la Universidad: İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Ordu Caddesi, No:196, Laleli.

- *El 20 de Mayo de 2014, Martes: Las ponencias serán en ‘Kurul Odası’, en la 3ª planta.*
- *El 21 de Mayo de 2014, Miércoles: Las ponencias serán en ‘Kütüphane’, en la 3ª planta.*

- ❖ *Los invitados que lleguen a la universidad en tranvía deberán bajar en la parada ‘Laleli Üniversite’.*
- ❖ *Los invitados que lleguen a la universidad en metro desde Taksim deberán bajar en la parada ‘Vezneciler’.*